



# *el vocabulario del fútbol*



# *football vocabulary*

<b>español</b>	<b>English</b>
<b>una jugada</b>	<b>a move</b>
<b>una gran jugada</b>	<b>a brilliant move</b>
<b>un penal</b>	<b>a penalty</b>
<b>un gol</b>	<b>a goal</b>
<b>un tanto</b>	<b>a goal</b>
<b>un golazo</b>	<b>a fantastic/great goal</b>
<b>un jugador</b>	<b>a player</b>
<b>un gran jugador</b>	<b>a great/fantastic player</b>
<b>un córner, un saque de esquina</b>	<b>a corner</b>
<b>el primer palo</b>	<b>the near post</b>
<b>el segundo palo</b>	<b>the far post</b>
<b>la meta</b>	<b>the goal(posts)</b>
<b>el portero/el guardameta/el arquero</b>	<b>the goalkeeper</b>
<b>un equipo</b>	<b>a team</b>
<b>el director técnico, el DT</b>	<b>the coach/manager</b>
<b>el seleccionador</b>	<b>the coach/manager</b>
<b>el entrenador</b>	<b>the coach/manager</b>
<b>un empate</b>	<b>a draw</b>
<b>empatar, igualar</b>	<b>to draw, to equalise</b>
<b>el gol de empate</b>	<b>the leveller, the equaliser</b>
<b>un contraataque</b>	<b>a counterattack</b>
<b>contraatacar</b>	<b>to counterattack</b>
<b>el saque de banda</b>	<b>a throw in</b>
<b>un lateral</b>	<b>a throw in</b>
<b>el tiro libre de las manos</b>	<b>a throw in</b>
<b>amonestar</b>	<b>to book a player</b>
<b>amonestado</b>	<b>“booked”</b>
<b>la tarjeta amarilla</b>	<b>the yellow card</b>
<b>expulsar</b>	<b>to send off a player</b>
<b>expulsado</b>	<b>“sent off”</b>
<b>la tarjeta roja</b>	<b>the red card</b>
<b>el tiro libre</b>	<b>a free kick</b>
<b>defender</b>	<b>to defend</b>
<b>el defensor</b>	<b>a defender</b>
<b>la defensa</b>	<b>the defence</b>
<b>atacar</b>	<b>to attack</b>
<b>el delantero</b>	<b>an attacker/forward</b>
<b>un ataque</b>	<b>an attack</b>
<b>un centrocampista</b>	<b>a midfielder</b>
<b>el primer tiempo</b>	<b>the first half</b>
<b>el segundo tiempo</b>	<b>the second half</b>

<b>español</b>	<b>English</b>
<b>un suplente/los suplentes</b>	<b>a substitute/the subs</b>
<b>fuera de juego</b>	<b>offside</b>
<b>un pasado</b>	<b>a pass</b>
<b>un golpe</b>	<b>a shot</b>
<b>un tiro, un gran tiro</b>	<b>a shot, a great/fantastic shot</b>
<b>un tiroteo</b>	<b>a shot</b>
<b>un remate</b>	<b>a shot</b>
<b>un disparo</b>	<b>a shot</b>
<b>disparar, pegarle, tirar</b>	<b>to shoot</b>
<b>el resultado</b>	<b>the result</b>
<b>la victoria</b>	<b>a victory, a win</b>
<b>la pérdida</b>	<b>a loss, a defeat</b>
<b>la derrota</b>	<b>a heavy loss, a thrashing</b>
<b>ganar</b>	<b>to win</b>
<b>perder</b>	<b>to lose</b>
<b>el campo</b>	<b>the pitch</b>
<b>la cancha</b>	<b>the pitch</b>
<b>una falta/una infracción</b>	<b>a foul</b>
<b>cometer una falta</b>	<b>to commit a foul</b>
<b>el juego</b>	<b>the game</b>
<b>el plantel</b>	<b>the squad, the line-up</b>
<b>el campeonato</b>	<b>the championship</b>
<b>el torneo</b>	<b>a tournament</b>
<b>la liga</b>	<b>the league</b>
<b>la Primera Liga Inglesa</b>	<b>the Premier League</b>
<b>la temporada</b>	<b>the season</b>
<b>el trofeo</b>	<b>the trophy</b>
<b>la copa</b>	<b>the cup</b>
<b>levantar la copa/el trofeo</b>	<b>to lift the cup/trophy</b>
<b>marcar un gol, anotar un gol</b>	<b>to score a goal</b>
<b>golear</b>	<b>to score</b>
<b>el goleador</b>	<b>the goalscorer</b>
<b>el máximo goleador</b>	<b>the highest goalscorer</b>
<b>el estadio</b>	<b>the stadium</b>
<b>el campeón, los campeones</b>	<b>the champion(s)</b>
<b>el descanso</b>	<b>half-time</b>
<b>el entretiempo</b>	<b>half-time</b>
<b>los hinchas</b>	<b>the supporters, fans</b>
<b>los seguidores</b>	<b>the supporters, fans</b>
<b>los forrofos</b>	<b>the supporters, fans</b>
<b>el arbitro</b>	<b>the referee</b>
<b>el juez de línea</b>	<b>the linesman</b>

<b>español</b>	<b>English</b>
arrancar	to kick off
afuera	wide
un partido	a match
faltan 5 minutos para que termine el partido	5 mins to go before the end of the match
quedan cinco minutos más	5 mins left
avanzar	to push forward
intervenir	to interfere with play
un tiro al aire	a kick high into the air
un abono	a season ticket
un abonado	a season ticket holder
una entrada	a ticket to a match
marcar el primer gol	to open the scoring
la tribuna/la grada	the stand, the terraces
una pegada	a shot, drive, hard kick
acosar	to manhandle an opponent
la pelota	the ball
perder la pelota	to lose the ball, lose possession
recuperar la pelota	to win the ball back, regain possession
las botas	football boots
la prórroga	extra time
el tiempo añadido/de descuento	injury time
el tiempo suplementario/extra	injury time
el juego aéreo	the high ball game
empujar	to push, to shove
un empujón	a push, shove
salir	to be substituted, come off the field
entrar	to come on as a sub
un cambio de jugadores	a change of players
la selección nacional	the national team
un error defensivo	a defensive error
un gol en propia meta	an own goal
ascender	to be promoted
descender	to be relegated
ascenso para ....	....have been promoted
descenso para ....	....have been relegated
un centro	a cross
el vestuario, los vestuarios	the changing room(s)
el banco/el banquillo	the bench, the dug out
un partido en directo	a live match
un partido en diferido	a recorded match
una valla publicitaria	an advertising board

<b>español</b>	<b>English</b>
<b>entrar a</b>	<b>to tackle</b>
<b>el espíritu de equipo</b>	<b>team spirit</b>
<b>un rechazo</b>	<b>a block</b>
<b>rechazar</b>	<b>to block</b>
<b>un cabezazo</b>	<b>a header</b>
<b>el pelotazo</b>	<b>a (great) pass</b>
<b>.... habilitado por ....</b>	<b>.... put through by ..., set up by</b>
<b>la camiseta</b>	<b>a football shirt</b>
<b>meterse en el área</b>	<b>to get into the box</b>
<b>la Copa Mundial de Fútbol, los Mundiales</b>	<b>the World Cup, the World Cup Finals</b>
<b>la Copa del Rey</b>	<b>the FA Cup (Spanish equivalent)</b>
<b>la Copa de Libertadores</b>	<b>South American Cup for club sides</b>
<b>la Copa de UEFA</b>	<b>the UEFA Cup</b>
<b>la Recopa</b>	<b>the Cup Winners Cup</b>
<b>la fase de clasificación</b>	<b>the qualifying round</b>
<b>los cuartos de final</b>	<b>the quarter finals</b>
<b>los semifinales</b>	<b>the semifinals</b>
<b>la gran final</b>	<b>the grand final</b>
<b>recibir</b>	<b>to play at home against</b>
<b>el equipo visitante</b>	<b>the away team</b>
<b>un partido fuera de casa</b>	<b>an away match</b>
<b>el larguero</b>	<b>the crossbar</b>
<b>el encuentro</b>	<b>a match, a fixture, a meeting</b>
<b>¡mano!</b>	<b>handball</b>
<b>un jugador lesionado</b>	<b>an injured player</b>
<b>una lesión</b>	<b>an injury</b>
<b>marcar tres goles seguidos</b>	<b>to score a hat-trick</b>
<b>el equipo con más posibilidades</b>	<b>the likely winner</b>
<b>el equipo con menos posibilidades</b>	<b>the underdog</b>
<b>la línea de banda</b>	<b>the touch line</b>
<b>la línea de meta</b>	<b>the goal line</b>
<b>un partido amistoso</b>	<b>a friendly</b>
<b>“.... se lo merece”</b>	<b>“.... deserve it”</b>
<b>el pichichi</b>	<b>the top goalscorer</b>
<b>un empate sin goles</b>	<b>a 0-0 draw</b>